

Übersetzung aus dem Französischen von Therese Robinson

Charles Baudelaire (1821-1867)

## Franciscae meae laudes

Novis te cantabo chordis,  
O novelletum quod ludis  
In solitudine cordis.

5 Esto sertis implicata,  
O foemina delicata  
Per quam solvuntur peccata

Sicut benefcum Lethe,  
10 Hauriam oscula de te,  
Quae imbuta es magnete.

Quum vitiorum tempestas  
Turbabat omnes semitas,  
15 Apparuisti, Deitas,

Velut stella salutaris  
In naufragiis amaris ...  
Suspendam cor tuis aris!

20

Piscina plena, virtutis,  
Fons aeternae juventutis,  
Labis vocem redde mutis!

25 Quod erat spurcum, cremasti;  
Quod rudius, exaequasti;  
Quod debile, confirmasti!

In fame mea taberna,  
30 In nocte mea lucerna,  
Recte me semper gubernata.

Adde nunc vires viribus,  
Dulce balneum suavibus  
35 Unguentalum odoribus!

Meos circa lumbos mica,  
O castitatis lorica,  
Aqua tincta seraphica:

40

Patera gemmis corusca,  
Panis salsus, mollis esca,  
Divinum vinum, Francisco!  
(118 Wörter)

Quelle: <https://www.projekt-gutenberg.org/baudelai/blumen/chap066.html>